

🔳 আল-হজ্জ | Al-Hajj | ٱلْحَجّ

আয়াতঃ ২২ : ৭৪

আরবি মূল আয়াত:

مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدرِهِ ؟ إِنَّ اللَّهَ لَقُوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٢﴾

🗚 অনুবাদসমূহ:

তারা আল্লাহকে যথাযথ মর্যাদা দেয় না। নিশ্চয় আল্লাহ মহাক্ষমতাবান, মহাপরাক্রমশালী। — আল-বায়ান তারা আল্লাহর যথাযোগ্য মর্যাদা দেয় না, আল্লাহ নিশ্চিতই ক্ষমতাশালী, মহা পরাক্রান্ত। — তাইসিরুল তারা আল্লাহর যথোচিত মর্যাদা উপলব্ধি করেনা। আল্লাহ নিশ্চয়ই ক্ষমতাবান, পরাক্রমশালী। — মুজিবুর রহমান They have not appraised Allah with true appraisal. Indeed, Allah is Powerful and Exalted in Might. — Sahih International

- ৭৪. তারা আল্লাহকে যথাযোগ্য মর্যাদা দেয়নি যেমন মর্যাদা দেয়া উচিত ছিল(১), নিশ্চয় আল্লাহ ক্ষমতাবান, পরাক্রমশালী।
 - (১) অর্থাৎ এই নির্বোধ নিমকহারামরা আল্লাহর মর্যাদা বোঝেনি। ফলে এমন সর্বশক্তিমানের সাথে এমন শক্তিহীন ও চেতনাহীন প্রস্তরসমূহকে শরীক সাব্যস্ত করেছে। এমন সর্বজ্ঞানী স্রষ্টার সাথে তাঁর সৃষ্ট কোন কোন বান্দাকে শরীক সাব্যস্ত করছে। [দেখুন: ফাতহুল কাদীর; সা'দী]

তাফসীরে জাকারিয়া

- (৭৪) তারা আল্লাহর যথোচিত মর্যাদা উপলব্ধি করে না; [1] আল্লাহ নিশ্চয়ই চরম ক্ষমতাবান, মহাপরাক্রমশালী।
 - [1] আর সেই কারণেই মানুষ আল্লাহর অসহায় সৃষ্টিকেও তাঁর সমকক্ষ, সমতুল্য ও অংশীদার বানিয়ে নেয়। যদি তারা মহান আল্লাহর মহত্ব ও মর্যাদা, তাঁর অসীম শক্তি ও ক্ষমতার কথা সঠিকভাবে অনুমান ও উপলব্ধি করতে পারত, তাহলে কখনই তারা আল্লাহর সাথে অন্য কাউকেও শরীক করত না।

তাফসীরে আহসানল বায়ান

Source — https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=2669

👲 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন